



1970, 19^e Avenue S.E.
Medicine Hat (Alberta)
T1A 3X1

Tél 403.528.2881
Télé 403.528.4145

Vendredi le 30 mai 2008/ *Friday, May 30th, 2008*

RAPPEL/ REMINDER

16 au 19 juin : DERNIÈRE semaine de l'aide aux devoirs./ *June 16 to 19 will be the LAST week of after school homework program.*

CONSEIL DE PARENTS

Le dernier Conseil de parents aura lieu le jeudi 19 juin à 19h au gymnase de l'école. Vous aurez l'occasion de rencontrer la nouvelle directrice de l'école et lui poser toutes vos questions./ *The last Parent Council meeting will take place in the school gym on Thursday, June 19th at 7pm. This will give you the opportunity to meet the new principal and a good occasion to ask her questions and discuss ideas.*

LA BOÎTE DES OBJETS PERDUS / LOST AND FOUND

La boîte des objets perdus DÉBORDE ! Il serait apprécié que vous veniez voir par vous-même si vous reconnaissez des objets qui appartiennent à votre enfant. Le 30 juin prochain, nous irons donner tous les objets à une œuvre de charité. *The lost and found box is OVERFLOWING ! It would be well appreciated if parents could please search through this box of lonely items of clothing, dishes, shoes etc and reclaim those items that belong to your child/ren. On June 30th, we will be donating all unclaimed items in this box to a local charity.*



LES LIVRES DE BIBLIOTHÈQUE / LIBRARY BOOKS

Le 18 juin prochain sera la dernière journée de bibliothèque. Votre enfant devra donc rapporter tous ces livres pour le 18 juin. Advenant, qu'un enfant ait perdu un livre, l'école vous enverra une facture équivalente à la valeur du livre./ *June 18th will be the last library day at school. Please ensure that all books, CDs etc are returned to the school no later than June 18th. All lost, missing or damaged materials will result in a written notice to parents requesting reimbursement.*



DATES IMPORTANTES / IMPORTANT DATES

16 et 23 juin : Natation, FLC, 5^e et 6^e, 13h15 à 14h15

June 16 and 23: Swimming, FLC, grade 5 to grade 6, 1 :15pm to 2 :15pm

17 juin: Ferme Echo Dale, présmaternelle et maternelle, 9h à 11h30

June 17 : Echo Dale Farm, preschool and kindergarten, 9am to 11 :30am

18 juin: Echo Dale, secondaire, 12h à 14h30

June 18: Echo Dale, high school, noon to 2:30pm

25 juin: Présentation de leur pièce de théâtre, École le Ruisseau à Brooks, 1^{ère} à la 4^e année, 9h à 14h30

June 25 : Theatrical presentation, École le Ruisseau in Brooks, grade 1 to 4, 9am to 2 :30pm



1970, 19^e Avenue S.E.
Medicine Hat (Alberta)
T1A 3X1

Tél 403.528.2881
Télé 403.528.4145

26 juin : SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE, à l'école les Cyprès, 19h

June 26 : END OF THE YEAR SHOW, in the school gym, 7pm

27 juin : Parc Echo Dale, maternelle à 6^e année, pour se baigner, faire un pique-nique et s'amuser, 10h30 à 14h30. On a besoin de parents bénévoles!

June 27 : Echo Dale Park, kindergarten to grade 6, Sun, fun, picnic and swimming, , 10:30pm to 2:30pm. We need volunteers!

FOURNITURES SCOLAIRES / SCHOOL SUPPLIES

Comme l'an passé, l'école vous propose d'acheter les fournitures scolaires pour tous les élèves de l'école afin de vous faire économiser de l'argent et du temps./ *Just like last year, we recommend that parents purchase school supplies through the school in order to save you time and money.*

Comme l'an passé, si vous voulez y participer, vous devez envoyer un chèque au nom de l'école les Cyprès et ce avant le 18 juin 2008. Le chèque doit être daté en date du 13 juin 2008./ Like last year, if you would like to take advantage of this offer, you must provide a cheque, made payable to École les Cyprès, before June 18th, 2008 and must be dated for this same date.

Voici les prix/ *The following are the supplies costs :*

- 1. maternelle à la 6^e année : 25\$/enfant/ *Kindergarden to grade 6 : \$25.00 per student***
- 2. 7^e année à 12^e année : 35\$/enfant/ *Grade 7 to 12 : \$35.00 per student***

Il est à noter que vous n'êtes pas obligés d'y participer. Advenant que vous décidiez d'acheter vous-même les fournitures scolaires de votre enfant, veuillez en aviser l'école et on vous donnera la liste des fournitures scolaires que votre enfant doit avoir au mois de septembre prochain.

ACTIVITÉS FIN DE L'ANNÉE/ END OF THE YEAR ACTIVITIES

SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE / END OF THE YEAR TALENT SHOW

Endroit / Location: École les Cyprès, gymnase/ *École les Cyprès, gym*

Date / Date: 26 juin 2008/ *June 26, 2008*

Heure / Time: 19h / 7 :00 pm

Présenté par / Presented by: Tous les élèves de la maternelle à la 6^e année. On vous demande d'arriver à **18h40 à l'école**. Il est crucial que tous les élèves y participent car on a besoin de tous les acteurs afin de jouer la pièce de théâtre et de faire la danse.





1970, 19^e Avenue S.E.
Medicine Hat (Alberta)
T1A 3X1

Tél 403.528.2881
Télé 403.528.4145

ECHO DALE

Date / Date : 27 juin/ June 27



Heure/ Time : 10h30 à 14h30/ 10 :30am to 2 :30pm

On va se baigner, faire un pique-nique et s'amuser! On a besoin de parents bénévoles pour accompagner les petits!. Bien vouloir contacter l'école ou écrire dans l'agenda de votre enfant afin de signaler votre présence en tant que parent bénévole./ We will be having a pic-nic, playing games and swimming! We will need volunteers to accompany our youngest students! Please contact the school or write in your child's agenda to confirm your presence for this fun-filled day.

À VENDRE : PRESQUE NEUFS/ FOR SALE : GENTLY USED

1. Matelas et sommier queen de marque Sealy.

- Valeur de 1000\$. **Prix demandé : 500\$.**
- Si désiré, je donne le drap contour protecteur ainsi que l'ensemble de draps bleu ciel (valeur de 70\$).
- Seulement 1 ½ d'usure.

Sealy queen size box and mattress set

- *Valued at \$1000. Asking \$500*
- *Mattress pad included (valued at \$70).*
- *Only ½ years old.*

2. Ensemble de pneus d'hiver Snowtrakker

- **R42166 K33053**
- 2 hivers d'usure
- **Prix demandé : 100\$**

Snowtrakker winter tires

- **R42166 K33053**
- *2 winters of use*
- **Asking \$100.**

1 & 2 : Mme Caroline : 529-9214 or cpatry@atrium.ab.ca

Ou en personne à l'école./ *Or in person at school.*





1970, 19^e Avenue S.E.
Medicine Hat (Alberta)
T1A 3X1

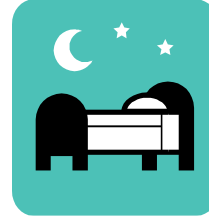
Tél 403.528.2881
Télé 403.528.4145

3. Ensemble de chambre pour garçon (4 pièces)

- Lit simple / matelas / couvre-lit
- Tête de lit
- Table de travail
- Bureau (6 tiroirs)
- **Prix demandé : 100\$**

Boy's bedroom suite

- *Single bed and headboard*
- *Activity table*
- *6 drawer dresser*
- ***Asking: \$100.***



4. Table de cuisine en vitre avec 4 chaises/ *Kitchen table glass and iron, w/4 matching chairs*

- **Prix demandé : 75\$/ Asking: \$75**

5. Cuisinière GE PROFILE

- Auto-nettoyant
- Surface lisse
- 1 an d'usage
- **Prix demandé : 700\$**

Range stove- GE Profile

- *Self-clean*
- *Flat surface (glass)*
- *1 year old*
- ***Asking: \$700.***

6. Micro-onde- Kenmore

- **Stainless steel**
- **Prix demandé : 30\$**

Micro-wave- Kenmore

- ***Stainless steel***
- ***Asking: \$30.***

3, 4, 5 & 6 : Mme Isabelle : 548-7141 or itrottier@atrium.ca
Ou en personne à l'école./ *Or in person at school.*

7. Cage d'animaux- Vari-Kennel

- **Pour animal de taille moyenne**
- **De construction plastique rigide et metal**
- **Accepter par les compagnies aériennes**
- **Utilisé une seule fois**
- **Prix demandé : 60\$**





1970, 19^e Avenue S.E.
Medicine Hat (Alberta)
T1A 3X1

Tél 403.528.2881
Télec 403.528.4145

Dog kennel- Vari-Kennel

- **For small to medium size pet**
- **Stainless steel gate**
- **Heavy duty plastic construction**
- **Airline approved pet carrier**
- **Used only once**
- **Asking: \$60.**

7 : Mme Nathalie 528-2881 ou njpepin@conseildusud.ab.ca
Ou en personne à l'école./ Or in person at school.

Merci./ Thank you.

Mme Paulette Sparrow pour/for
M. Sébastien Picard
Directeur/ Principal

